

## Marine Pack

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing

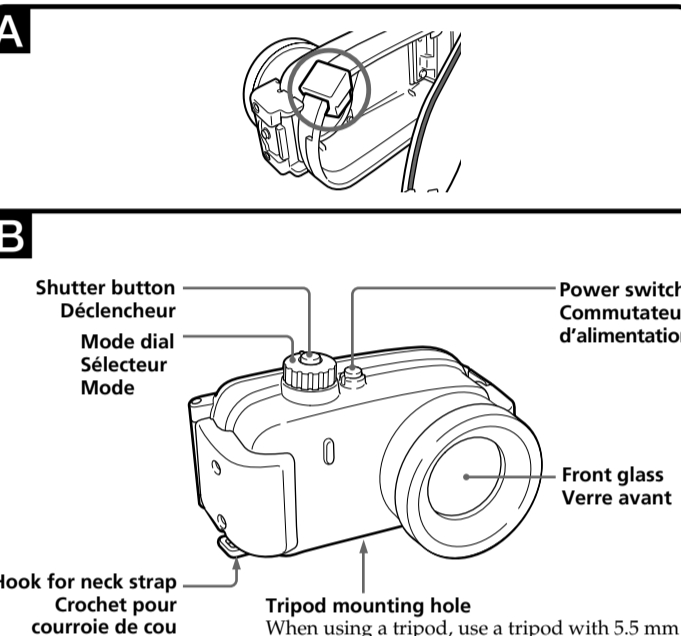
## MPK-P9

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan

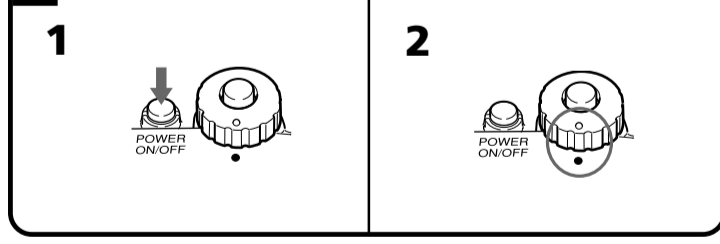
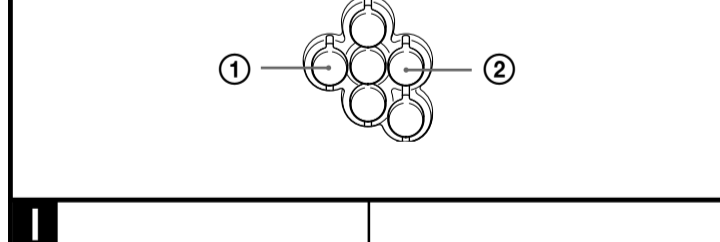
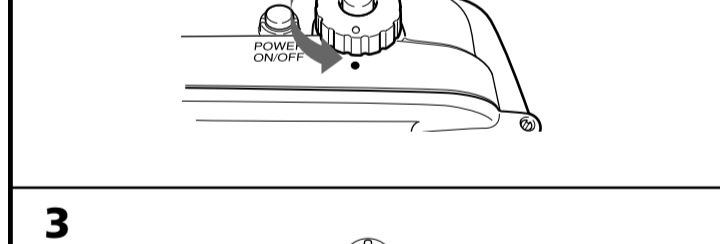
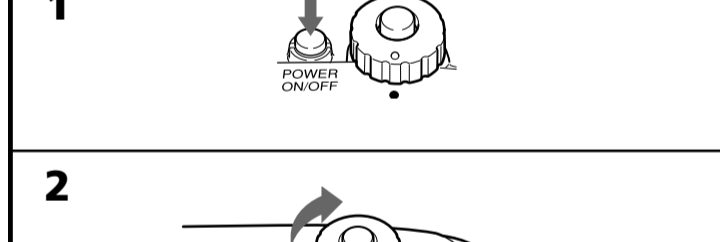
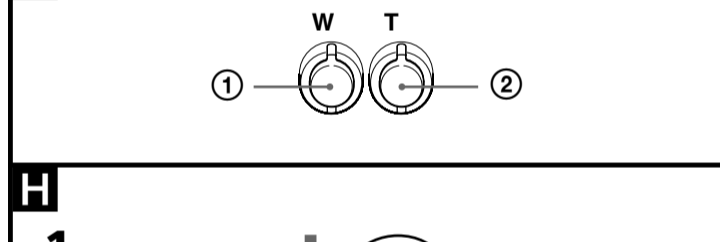
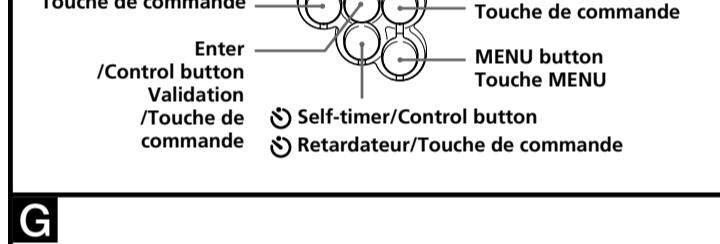
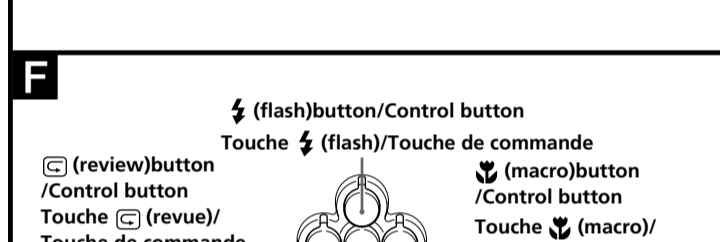
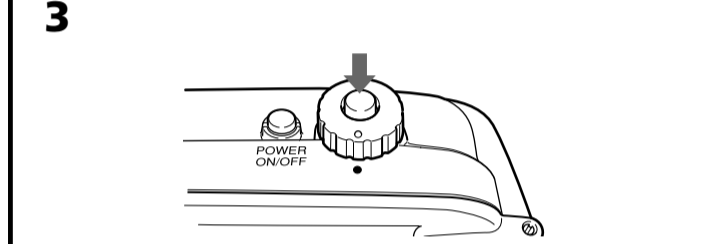
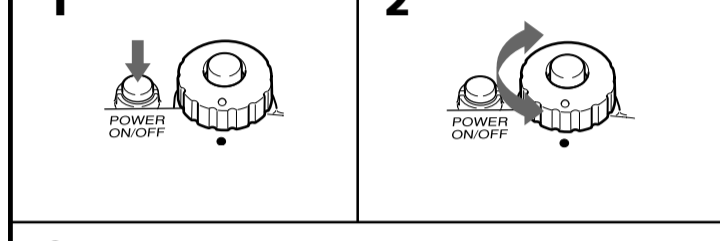
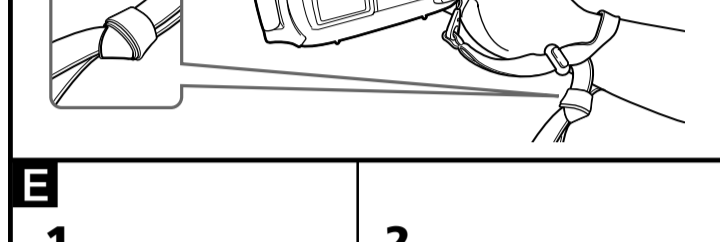
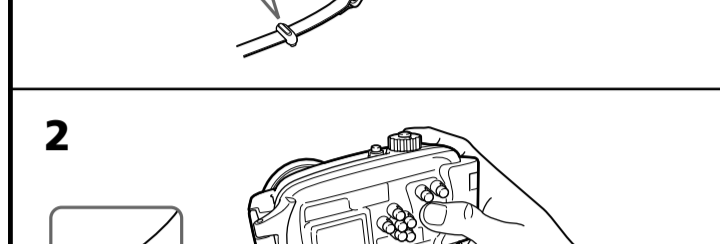
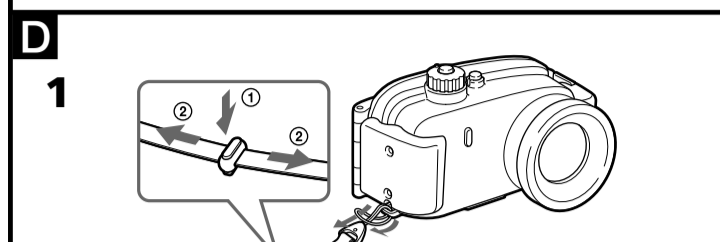
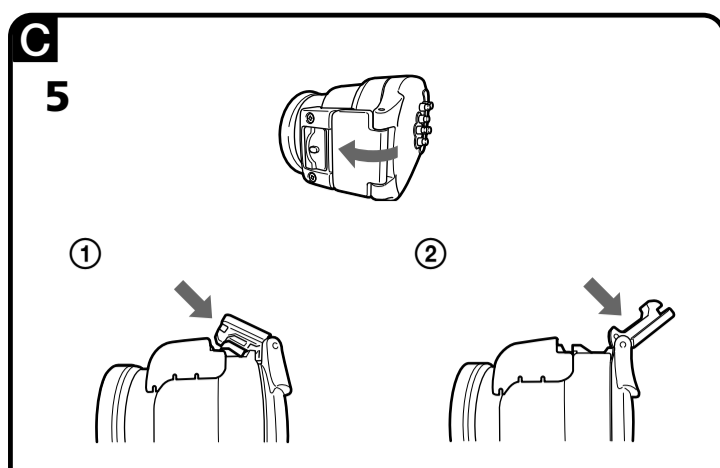
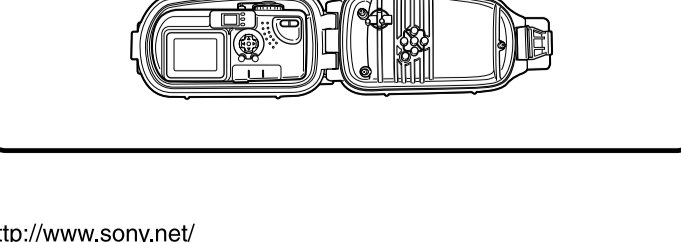
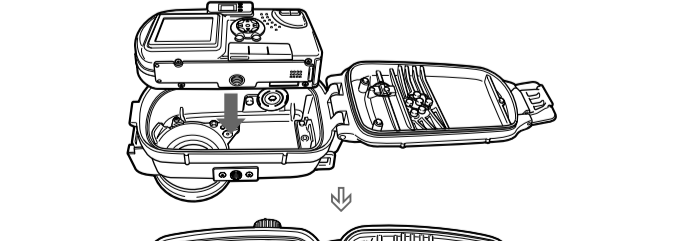
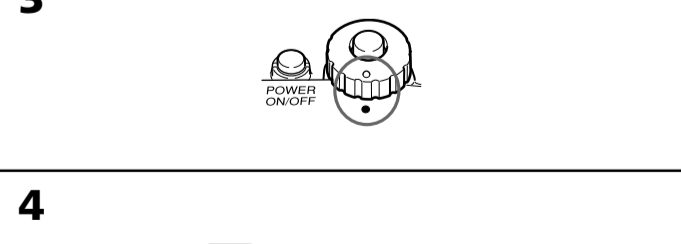
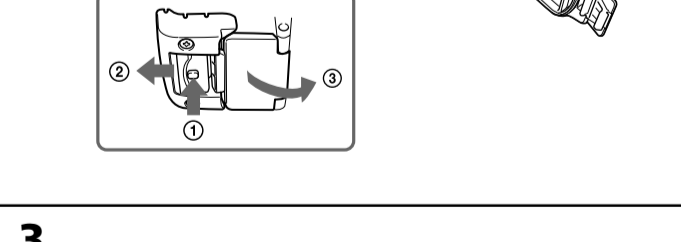
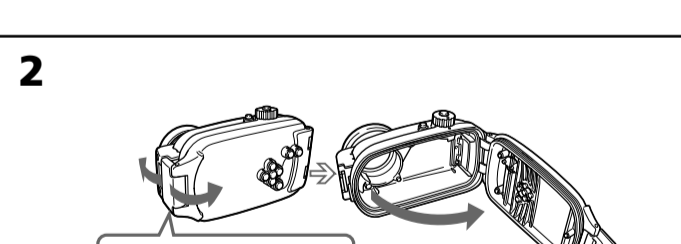
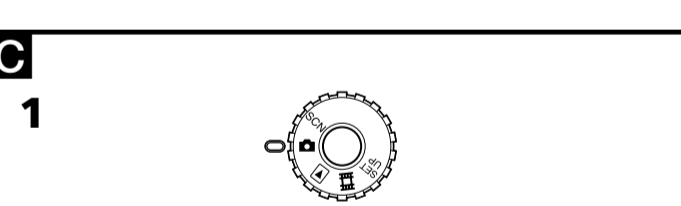
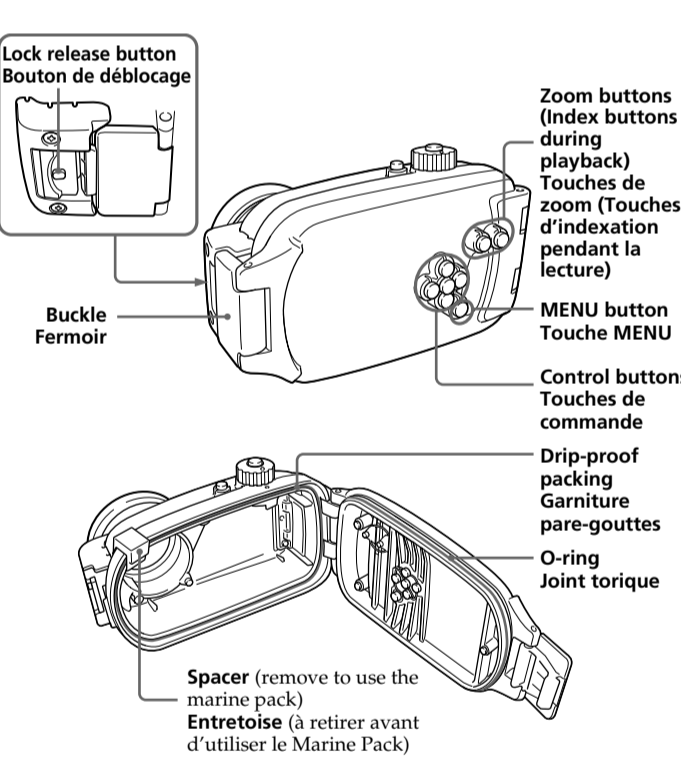
### Owner's Record

The model and serial numbers are located inside of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. MPK-P9 Serial No.



When using a tripod, use a tripod with 5.5 mm or shorter screws. This equipment cannot be firmly fastened on a tripod with long screws. Doing so might damage this equipment.  
**Filetage pour trépied**  
Utilisez un trépied dont la vis mesure 5,5 mm de long ou moins. Cet équipement ne peut pas se fixer solidement sur un trépied à vis longue. Celle-ci pourrait aussi l'endommager.



### Main Feature

Usable at a depth of up to 40 m (132 feet) underwater.

- This marine pack MPK-P9 is exclusively for use with the Sony Digital Still Camera DSC-P9/P7/P2. (Cyber-shot for this marine pack is not available in all countries.)
- This marine pack is water-resistant, enabling the digital still camera to be used in the rain or snow or at the beach.

A loose or nipped O-ring, or sand or dirt on the O-ring may cause water leaks under water. Be sure to check the O-ring before use. For details, read the O-ring Maintenance Manual.

### Notice

- Before using the digital still camera underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that the digital still camera is operating properly and that the marine pack is not leaking, then commence your dive.
- In the unlikely event that a malfunction of the marine pack causes damage due to water leakage, Sony does not guarantee against damages to the equipment contained in it (digital still camera, battery, etc.) and the recorded contents, nor expenses entailed in the photography.

### Precautions

- When using this marine pack while diving, be sure to pay attention to the surrounding situation. Lack of attention may cause an accident while diving.
- In case of a water leakage is occurred, be sure to pay attention to the surrounding situation and surface following the safety rules for diving.
- Do not use the marine pack with the neck strap wrapped around your neck under water. Doing so may result in personal injury or accidents.
- Do not subject the front glass to strong shock, as it may crack.
- Avoid opening the marine pack at the beach or on the water. Preparation such as installing the digital still camera and changing the "Memory Stick" should be done in a place with low humidity and no salty air.
- Do not throw the marine pack into the water.
- Avoid using the marine pack in places with strong waves.
- Avoid using the marine pack under the following situations:
  - in a very hot or humid place,
  - in water hotter than 40°C (104°F),
  - at temperatures lower than 0°C (32°F).

In these situations moisture condensation or water leakage may occur and damage the equipment.

- Use the marine pack for no longer than 30 minutes at a time in temperatures above 35°C (95°F).
- Do not leave the marine pack under direct sunlight in a very hot and humid place for a long period of time. If you cannot avoid leaving the marine pack under direct sunlight, be sure to cover the pack with a towel or other protection.

- The digital still camera heats up if it is used inside the marine pack for a long time. Before removing the digital still camera from the marine pack, leave the marine pack in the shade or other cool place for a while to cool down.

If sun oil is on the marine pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water. If the marine pack is left with sun oil on its body, the surface of the marine pack may become discolored or damaged, such as cracks on the surface.

### Water leakage

If water happens to leak in, stop exposing the marine pack to water immediately. If the digital still camera gets wet, take it to the nearest Sony dealer immediately. Repair costs must be borne by the customer.

### Anti-fogging lens solution

Coat the surface of the glass with the supplied anti-fogging lens solution. This is effective in preventing fogging.

### O-ring

This equipment uses an O-ring to maintain its water resistance. For details, refer to the separate O-ring Maintenance Manual. Improper handling of the O-ring can result in water leakage.

### Drip-proof packing

Do not remove or apply grease to the drip-proof packing. If the packing rises up or is nipped, this may result in water leaks.

### Grease

Use the grease in the blue tube (supplied). Using the grease in the yellow tube or other manufacturer's grease will damage the O-ring, and cause water leaks.

### O-ring, grease and anti-fogging lens solution

You can obtain O-rings, grease and anti-fogging lens solution at your nearest Sony dealer.  
O-ring (model No. 3-471-364-01)  
Grease (model No. 3-471-370-01)  
Anti-fogging lens solution (model No. 3-472-039-01)

### O-ring and drip-proof packing serviceable life

The serviceable life of O-rings and drip-proof packing varies with the frequency of use of the marine pack and storage conditions. Generally, the serviceable life of the parts is about one year. When replacing the drip-proof packing, take it to your nearest Sony dealer. Repair costs must be borne by the customer.

### Maintenance

#### After recording

- After recording in a location subject to sea breezes, wash the marine pack with fresh water to remove salt and sand with the buckles fastened thoroughly, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge the marine pack in fresh water for about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal portions may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- If sun oil is on the marine pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water.
- Clean the inside of the marine pack with a soft dry cloth. Do not wash the inside of the marine pack.
- Prevent dust from collecting on the O-ring.
- Lightly coat the O-ring with grease and insert it into the seating groove, then store the marine pack in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
- Avoid storing the marine pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the unit.

#### When storing the marine pack

- Attach the spacer supplied with your marine pack to prevent wear of the O-ring. (See illustration **[I]**)
- Prevent dust from collecting on the O-ring.
- Lightly coat the O-ring with grease and insert it into the seating groove, then store the marine pack in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
- Avoid storing the marine pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the unit.

### Preparation

#### Preparing the digital still camera

Install the digital still camera in a low-humidity room or a similar environment. Opening or closing the marine pack in hot or humid locations may result in fogging of the front glass. For details, refer to the operating instructions supplied with your digital still camera DSC-P9/P7/P2.

- 1 Remove the wrist strap from the digital still camera DSC-P9/P7/P2.
- 2 Install the battery pack. Be sure to use a fully-charged battery pack.
- 3 Insert the "Memory Stick".
- 4 Turn on the POWER of the digital still camera.
- 5 Turn on the LCD screen.
- 6 Set each of the settings on the digital still camera to auto mode.
- 7 Set the AF illuminator on the digital still camera to OFF. This disables use of the AF illuminator.

This disables use of the AF illuminator. To record pictures in places where the sunlight does not reach well or at night, please use the underwater video light HVL-ML20M (optional).

Check the digital still camera's lens and LCD screen for any dirt.

### Installing the digital still camera inside the marine pack

- 1 Turn off the POWER of the digital still camera.
- 2 Set the Mode dial of the digital still camera to **[M-1]**.
- 3 Open the marine pack. **[G-2]** Slide the buckle in the direction of the arrow **[1]** while pressing the lock release button **[1]**, remove in the direction of the arrow **[2]**, and open the marine pack's body.  
**Note**  
Take care not to lose the spacer as you will need it to store the marine pack.
- 4 Prepare the marine pack. **[I]** Be sure to read the separate O-ring Maintenance Manual. Important details regarding handling of the O-ring are described in this manual.

- ① Use the O-ring remover (supplied) to remove the O-ring.
- ② Coat the O-ring with grease.  
Clean off any sand or dirt on the O-ring, in the seating groove, or on the marine pack's body where it touches the O-ring. Coat the O-ring with a light, even layer of grease.
- ③ Check the drip-proof packing for any sand or dirt.

- Notes**
- Do not remove the drip-proof packing or coat the drip-proof packing with grease.
  - The marine pack's body may be scratched or water may leak if the cover is closed with sand or dirt on the O-ring or drip-proof packing.
  - ④ Coat the front glass with anti-fogging lens solution. Apply 3 or 4 drops of the anti-fogging lens solution to the inside of the front glass and wipe evenly to spread the liquid using swabs, a soft cloth or tissue paper.

- Notes**
- We recommend coating with anti-fogging lens solution immediately when you close the marine pack.
  - The marine pack's front glass might fog up, if there is not enough anti-fogging lens solution on the front glass or if you repeatedly open and close the marine pack after coating with anti-fogging lens solution.

- 5 Set the Mode dial of the marine pack to the position shown in **[G-3]**.
- 6 Install the digital still camera inside the marine pack. **[G-4]**

Always be sure to set the POWER switch to OFF when installing or removing the digital still camera. The lens may be damaged if the POWER switch is left ON.

- 7 Close the marine pack's body and fasten the buckle. **[G-5]**  
Secure the marine pack's body, and fasten the buckle until it clicks.

### Buckle position when closing the marine pack's body

Good example (See illustration **[G-5]**)  
Bad example (See illustration **[G-5]**)  
If you close the buckle as shown in **[G-5]**, the buckle will be caught, making it impossible to lock the marine pack.

### Note

When closing the marine pack's body, make sure that there is no debris, sand, hair, or any other foreign matter caught in the O-ring or the seating groove. Water leakage may result if any such foreign matter is caught in these places.

### D Neck strap

- Do not use the marine pack with the neck strap wrapped around your neck under water.
- We recommend attaching the neck strap (supplied) before using the marine pack. The length of the Neck strap can be regulated. (See illustration **[I-1]**)
- Shorten the strap when using the neck strap as a wrist strap. (See illustration **[I-2]**)

### Using the Marine Pack

#### 1 Recording

- 1 Set the POWER switch to ON. **[E-1]**  
Check that the Mode dial operation normally.

The mode is switched in the following order by turning the Mode dial:

SET UP == [M-1] == [M-2] == [M-3] == SCN

- 2 For details of each mode, check in the LCD screen.
- 3 Set the Mode dial to the desired mode and press the shutter button. **[E-2, 3]**

You can record pictures while looking at the LCD screen. To record still images, set the Mode dial of the digital still camera to **[M-1]**. To record moving images, set the Mode dial of the digital still camera to **[M-2]**. To record pictures in the various scene, set the Mode dial of the digital still camera to "SCN", and select the desired mode. Sound cannot be recorded while recording moving images.

For details, refer to the operating instructions supplied with your digital still camera.

### Note

Do not idly turn the Mode dial with the digital still camera inside the marine pack. Doing so might cause the digital still camera to malfunction.

### Using/Setting various functions

You can use the various functions of the digital still camera DSC-P9/P7/P2 installed in the marine pack.

### Use the zoom

Press the zoom button.

- ① Press on the W side for wide-angle. (Subject appears farther away.)
- ② Press on the T side for telephoto. (Subject appears closer.)

- You cannot record images while looking through the finder.
- If you do not record images for over three minutes, the camera turns off automatically to prevent the battery from wearing down. To use the camera again, set the POWER switch to ON again.

### Playing back with the control button

You can play back images on the LCD screen using the control button. You cannot hear the sound.

- 1 Set the POWER switch to ON. **[E-1]**
- 2 Set the Mode dial to **[M-1]**.
- 3 Select the desired image with the control button. **[I-3]**

**[I-3]** ① To previous image  
**[I-3]** ② To next image  
For details, refer to the operating instructions supplied with your digital still camera.

### Removing the digital still camera

- 1 Set the POWER switch to OFF. **[E-1]**

Always be sure to set the POWER switch to OFF when installing or removing the digital still camera. The lens may be damaged if the POWER switch is left ON.

- 2 Set the Mode dial of the digital still camera to the position shown in **[I-2]**.
- 3 Remove the buckle while pressing the lock release button, and open the marine pack's body.
- 4 Remove the digital still camera from the marine pack. When the digital still camera heats up, turn the power off and leave for a while to cool down before removing it from the marine pack.

Be careful not to drop the digital still camera when removing it.

### Note

Before opening the marine pack, rinse it with tap water or fresh water and then wipe the water off with a soft cloth. When opening it, be careful not to let any water from your body, hair, or sweat/cuffs drip onto the digital still camera.

### Before making a dive

- Before recording images underwater, first take the marine pack to a depth of about 1 m (3.3 feet) and check that it operates properly and that there are no leaks, then commence your dive.
- Install the digital still camera in the marine pack before diving, and avoid opening and closing the marine pack while on board boats or at the seashore as much as possible. When installing the digital still camera, do it in a place that has as low a humidity as possible.
- Before using the marine pack, make sure that no debris has been caught between the front and back halves of the marine pack's body.
- In images recorded underwater, the subject sometimes has a bluish cast. To correct the colour when this happens, use the colour filter kit VF-MPSK (optional).

### Times that are suited for recording

The most suitable time for recording images is between 10:00 AM and 2:00 PM, when the sun is directly overhead.

To record pictures in places where the sunlight does not reach well or at night, please use the underwater video light HVL-ML20M (optional).

### Troubleshooting

Symptom	Cause/Corrective Actions
There are drops of water inside the marine pack.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The buckle is not fastened.</li> <li>• Fasten the buckle until it clicks.</li> <li>• The O-ring is not set correctly.</li> <li>• Place the O-ring evenly in the groove.</li> <li>• There are scratches or cracks on the O-ring.</li> <li>• Replace the O-ring with a new one.</li> </ul>
The recording and playing back function does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery pack has run out.</li> <li>• Charge the battery pack fully.</li> <li>• The "Memory Stick" is full.</li> <li>• Insert another "Memory Stick" or erase unneeded data from the "Memory Stick".</li> <li>• The write-protect tab on the "Memory Stick" is set to LOCK.</li> <li>• Set the tab to the recording position or insert a new "Memory Stick".</li> </ul>

### Specifications

<b>Material</b>	Plastic (PC, ABS), stainless steel, glass
<b>Water-resistance</b>	O-ring, buckle
<b>Pressure-resistance</b>	To a depth of up to 40 m (132 feet) underwater
<b>Switches that can be externally operated</b>	Power, mode, shutter, zoom, flash, macro, control, self-timer, review
<b>Dimension</b>	Approx. 157 × 84 × 79 mm (6 1/4 × 3 3/8 × 3 1/8 inches) (w/h/d) (excluding projecting parts)
<b>Mass</b>	Approx. 400 g (14 oz) (marine pack only)
<b>Supplied accessories</b>	Neck strap (1) Grease (1) O-ring (1) O-ring remover (1) Spacer (1) Anti-fogging lens solution (1) Operating Instructions (1) O-ring Maintenance Manual (1)
<b>Optional accessories</b>	Colour filter kit VF-MPSK Arm kit VCT-MPK Underwater video light HVL-ML20M (must be used together with arm kit VCT-MPK, "InfoLITHUM" (M series) battery pack and M series battery charger)

Design and specifications subject to change without notice.

### Caractéristique principale

Utilisable jusqu'à une profondeur de 40 mètres (132 pieds) sous l'eau.

- Cette étanche MPK-P9 est conçue spécialement pour l'appareil photo numérique Sony DSC-P9/P7/P2. (Le Cyber-shot pour lequel ce caisson a été conçu n'est pas commercialisé dans tous les pays.)
- Ce caisson est étanche à l'eau, ce qui permet d'utiliser l'appareil photo numérique sous la pluie ou au bord de la plage.

Un joint torique relâché ou pinçé ou la présence de sable ou de saletés sur le joint peut entraîner des infiltrations d'eau. Vérifiez le joint torique avant d'utiliser l'équipement. Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi du joint torique.

### Avertissement

- Avant de plonger pour une prise de vues sous-marine, immergez le Marine Pack à 1 mètre (3,3 pieds) sous l'eau environ et assurez-vous que l'eau ne s'infiltra pas à l'intérieur et que l'appareil photo numérique fonctionne correctement.
- Dans le cas très improbable où une anomalie du Marine Pack causerait des dommages dus à une infiltration d'eau, notez que la garantie Sony ne couvre pas les dommages subis par le matériel (appareil photo numérique, batterie, etc.) à l'intérieur du Marine Pack, le contenu enregistré ou les frais encourus pour la prise de vues.

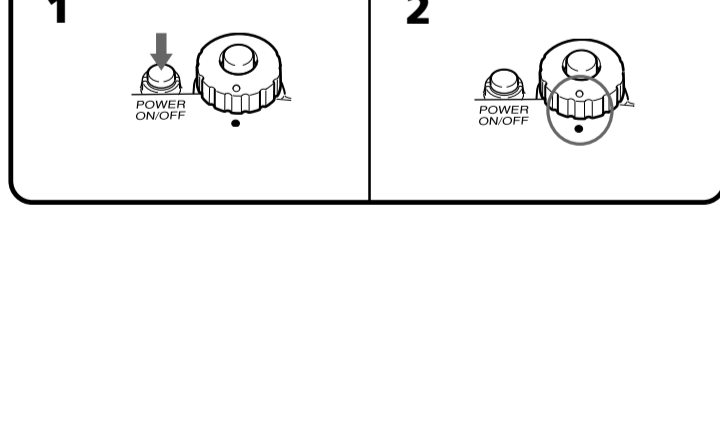
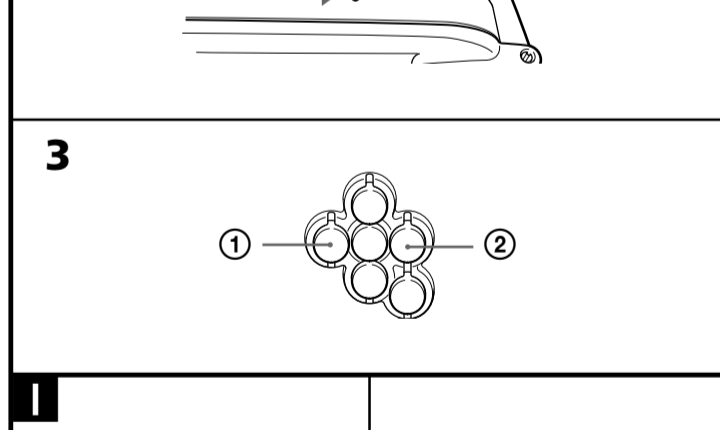
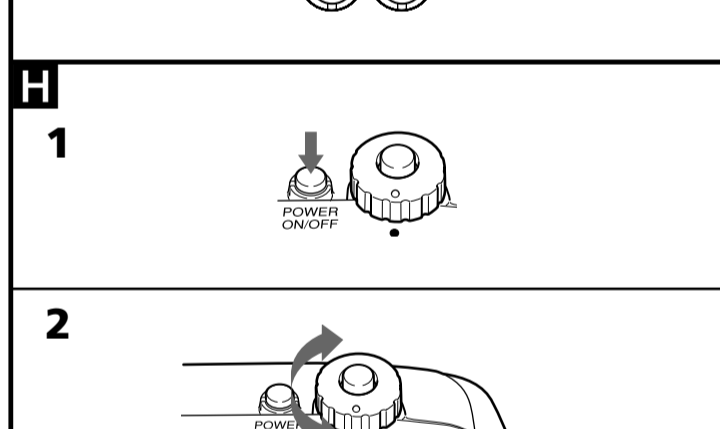
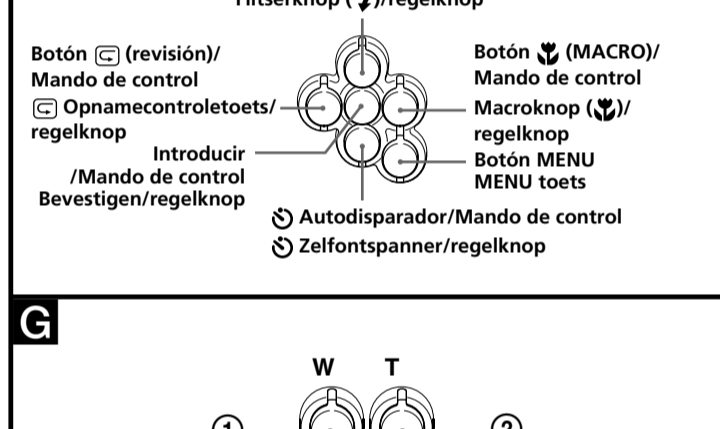
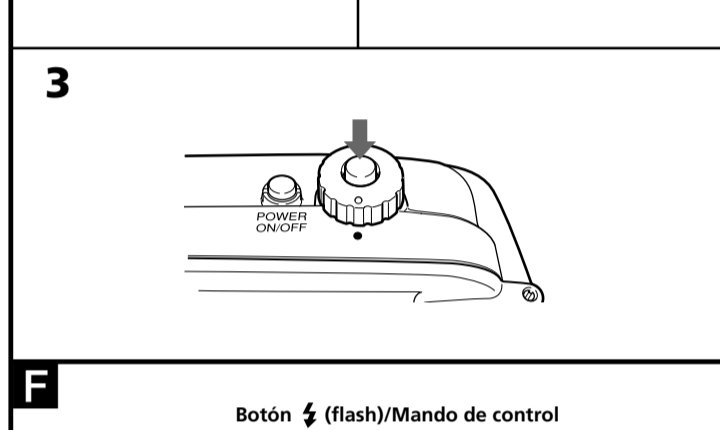
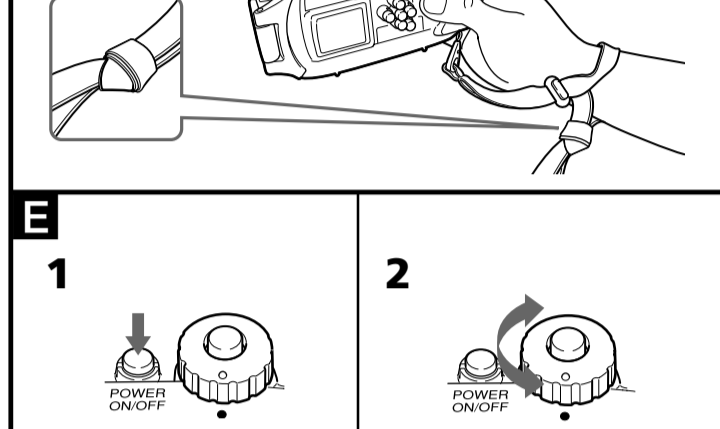
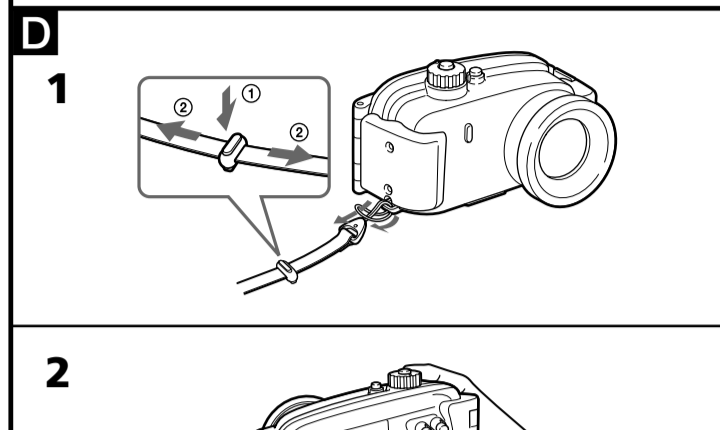
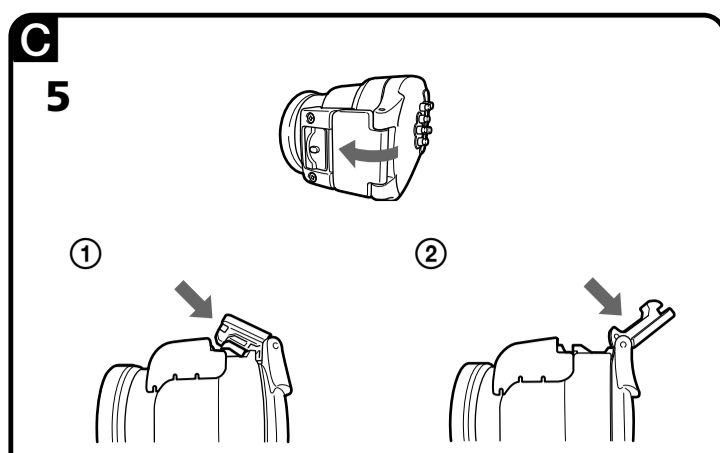
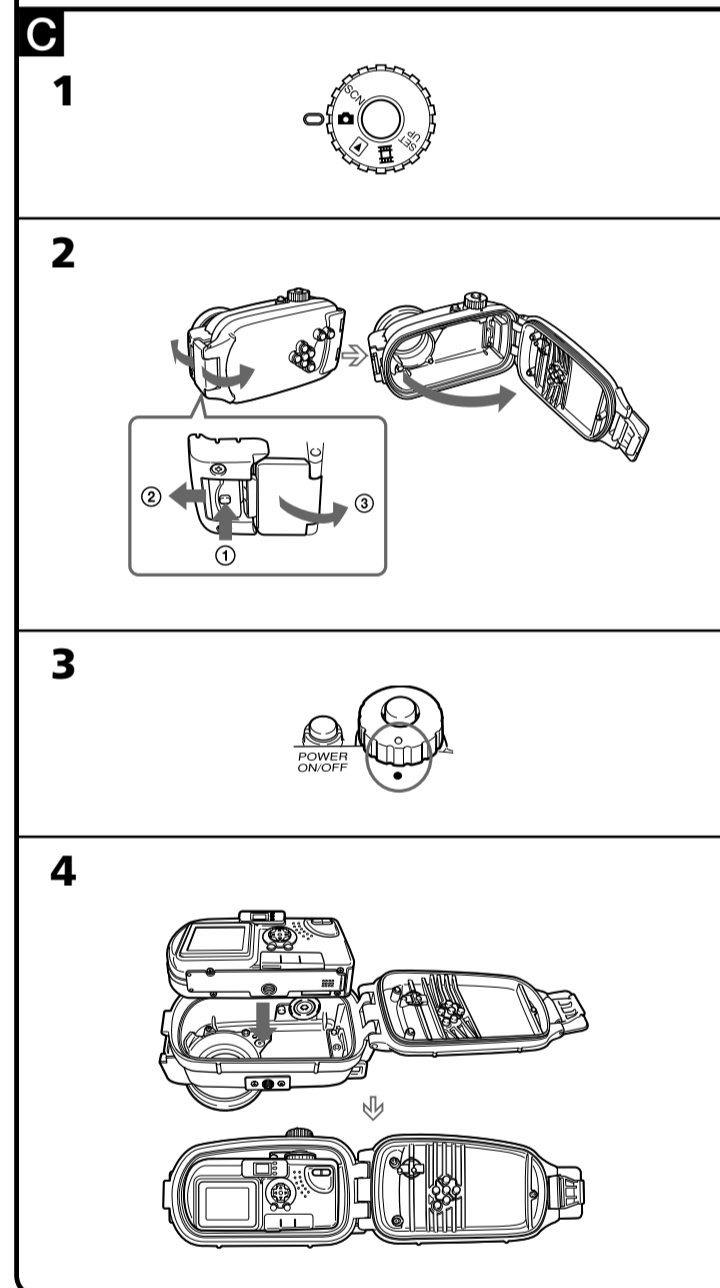
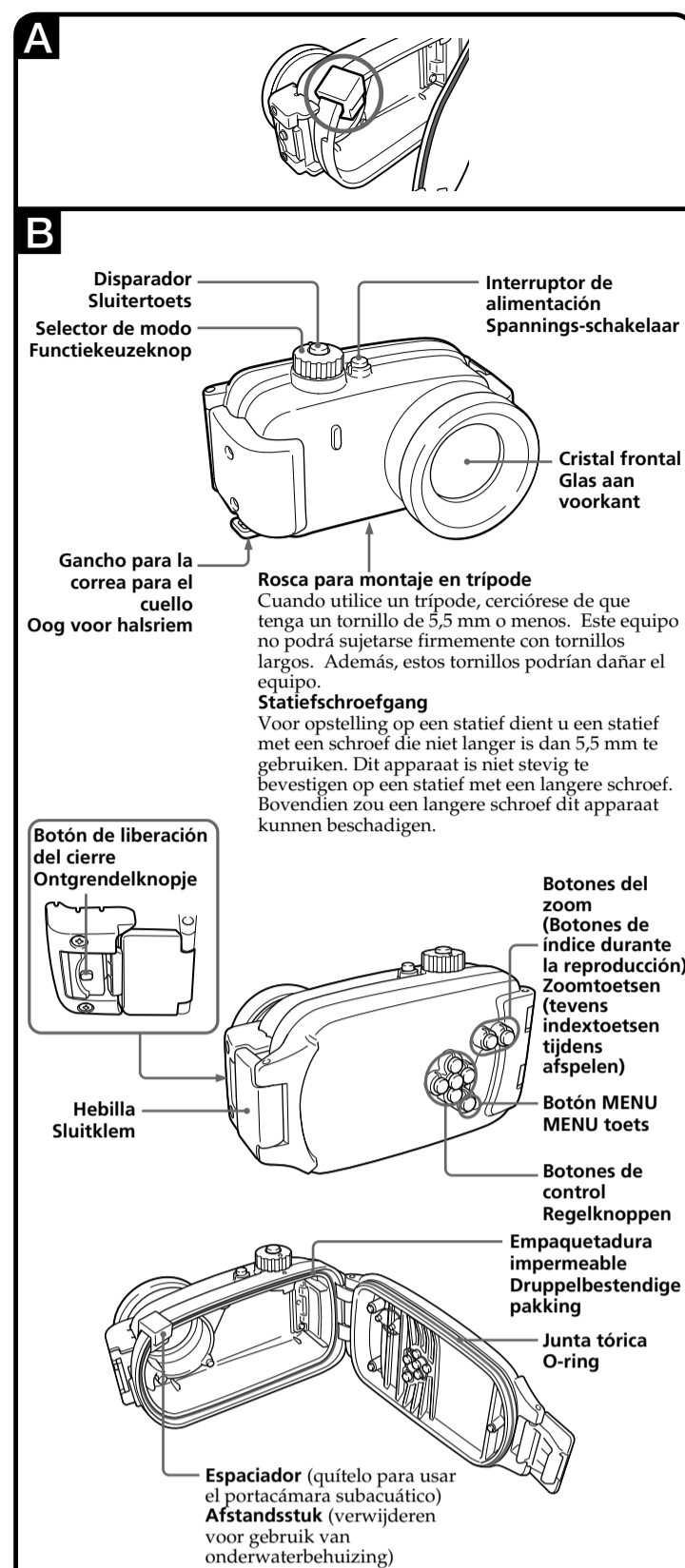
### Précautions

- Lorsque vous utilisez le caisson étanche pour la plongée, faites attention à l'environnement. Un usage d'attention peut être à l'origine d'un accident pendant la plongée.
- En cas d'infiltration d'eau, faites attention à l'environnement et remontez à la surface en respectant les règles de plongée.
- N'enroulez pas la courroie du Marine Pack autour de votre cou pour utiliser l'appareil sous l'eau, car ceci pourrait causer des blessures ou des accidents.
- Ne soumettez pas le verre avant à des chocs importants car il pourrait se fendre.
- N'ouvrez pas le Marine Pack sur la plage ou dans l'eau. Les opérations préparatoires telles que la mise en place de l'appareil photo numérique et le changement de "Memory Stick" doivent être effectuées à l'abri de l'humidité et de l'air salin.
- Ne jetez pas le Marine Pack dans l'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack par fortes vagues.
- N'utilisez pas le Marine Pack dans les conditions suivantes :
  - dans un endroit très chaud ou humide,
  - dans l'eau chaude à plus de 40°C (104°F),
  - à des températures inférieures à 0°C (32°F).
- Dans de telles conditions, le matériel pourrait être endommagé par une condensation d'humidité ou une infiltration d'eau.
- N'utilisez pas le Marine Pack plus de 30 minutes d'affilée par une température supérieure à 35°C (95°F).
- Ne laissez pas longtemps le Marine Pack en plein soleil dans un endroit très chaud ou humide. Si vous ne pouvez éviter de le laisser au soleil, rechangez-le d'une serviette ou d'une autre protection.
- L'appareil photo numérique s'échauffe s'il est utilisé pendant longtemps à l'intérieur du Marine Pack. Avant d'en retirer l'appareil photo, laissez temporairement le Marine Pack à l'ombre ou dans un endroit frais pour qu'il se refroidisse.

S'il y a de la crème solaire sur le Marine Pack, prenez soin de l'éliminer convenablement avec de l'eau tiède. Si la surface du boîtier du Marine Pack est souillée avec de la crème solaire, elle risque d'en être décolorée et endommagée. (craquelures sur la surface)

### Infiltration d'eau

Si de l'eau s'infiltra dans le Marine Pack, arrêtez immédiatement de l'exposer à l'eau. Si l'app



## Característica principal

Utilizable bajo agua a una profundidad de hasta 40 metros.

- Este portacámara subacuático MPK-P9 es exclusivamente para utilizarse con la cámara digital DSC-P9/P7/P2 Sony. (Cyber-Shot para portacámara subacuático no está disponible en todos los países).
- Este portacámara subacuático es impermeable al agua, y permite utilizar la cámara digital en la lluvia o la nieve, o en la playa.

Una junta tórica floja o pillada, con arena o sucia puede causar la infiltración de agua. Compruebe la junta tórica antes de utilizarla. Con respecto a los detalles, lea el manual de mantenimiento de la junta tórica.

### Aviso

- Antes de utilizar la cámara digital bajo el agua, sumerja primero el portacámara subacuático a una profundidad de aproximadamente 1 metro y compruebe que la cámara digital funciona debidamente y que el portacámara subacuático no tiene fugas, y a continuación comience su sesión.
- En el caso improbable de que un mal funcionamiento del portacámara subacuático ocasione daños debidos a una fuga de agua, Sony no se responsabiliza de los daños al equipo alojado en el cámara digital, batería, etc.) ni del contenido grabado, ni tampoco de los gastos relacionados con la fotografía.

## Precauciones

- Cuando utilice este portacámara subacuático cuando buce, preste atención a la situación de los alrededores. La falta de atención podría provocar un accidente durante el buceo.
- En caso de producirse una fuga de agua, preste atención a la situación de los alrededores y emerja de acuerdo con las normas de seguridad para buceo.
- No utilice el portacámara subacuático con la correa para el cuello colocada en su cuello bajo el agua. Si la hebilla podría sufrir accidentes.
- No someta el cristal frontal a golpes fuertes porque podría agrietarse.
- Evite abrir el portacámara subacuático en la playa o en el agua. Los preparativos tales como la instalación de la cámara digital y el cambio del "Memory Stick" deberán realizarse en un lugar de poca humedad y sin aire salino.
- No arroje el portacámara subacuático al agua.
- Evite utilizar el portacámara subacuático en lugares de fuertes olas.
- Evite utilizar el portacámara subacuático en las situaciones siguientes:
  - en un lugar muy cálido o húmedo.
  - en agua más caliente de la temperatura ambiente.
  - temperaturas inferiores a 0°C.
- En estas situaciones podrá producirse condensación de humedad o fugas de agua y dañarse el equipo.
- No utilice el portacámara subacuático durante más de 30 minutos por vez en temperaturas superiores a los 35°C.
- No deje el portacámara subacuático bajo la luz solar directa en un lugar muy cálido y húmedo durante largo tiempo. Si no puede evitar dejarlo bajo la luz solar directa, asegúrese de cubrirlo con una toalla u otra protección.
- La cámara digital se calentará si se utiliza dentro del portacámara subacuático durante mucho tiempo. Antes de extraer la cámara digital del portacámara subacuático, deje éste a la sombra o en otro lugar fresco durante cierto tiempo para que se enfríe.

Si hay aceite bronceador en el portacámara subacuático, lávelo completamente utilizando agua tibia. Si dejase el portacámara subacuático con aceite bronceador en su cuerpo, la superficie del mismo podría decolorar o dañarse. (como rayas en la superficie).

## Infiltración de agua

En caso producirse una infiltración de agua al interior, deje de exponer el portacámara subacuático al agua inmediatamente. Si se moja la cámara digital, lívela inmediatamente al distribuidor Sony más cercano. Los costes de reparación tendrán que abonarlos el usuario.

## Líquido antiempañante para objetivos

Cubra la superficie del cristal con el líquido antiempañante para objetivos suministrado. Esto sirve para evitar el empañamiento.

### Junta tórica

Este equipo utiliza una junta tórica para mantener su resistencia al agua. Con respecto a los detalles, consulte el Manual de mantenimiento de la junta tórica separado. El manejo inadecuado de la junta tórica podría resultar en la infiltración de agua.

### Empaquetadura impermeable

No quite ni aplique grasa a la empaquetadura contra la infiltración de gotas de agua. Si la empaquetadura se levanta o pillase, podría infiltrarse agua.

### Grasa

Utilice la grasa de tubo azul (suministrado). La utilización de la grasa del tubo amarillo o de otros materiales podría dañar la junta tórica y causar la infiltración de agua.

### Junta tórica, grasa, y líquido antiempañante para objetivos

Usted podrá adquirir juntas tóricas, grasa, y líquido antiempañante para objetivos su proveedor Sony más cercano. Junta tórica (modelo núm. 3-071-364-01) Grasa (modelo núm. 3-071-370-01) Líquido antiempañante para objetivos (modelo núm. 3-072-039-01)

### Duración útil de la junta tórica y de la empaquetadura impermeable

La duración útil de las juntas tóricas y de la empaquetadura impermeable variará con la frecuencia de utilización del portacámara subacuático y las condiciones de almacenamiento. En general, la duración útil de las piezas es de un año. Cuando tenga que reemplazar la empaquetadura impermeable, lívela a su proveedor Sony. Los costes de reparación puede tener que abonarlos el usuario.

## Mantenimiento

### Después de grabar

- Después de grabar en un lugar expuesto a brisas marinas, lave el portacámara subacuático con agua dulce para retirar la sal y la arena con las hebillas perfectamente abrochadas, y a continuación frote con un paño suave y seco. Se recomienda sumergir el portacámara subacuático en agua dulce durante unos 30 minutos. Si se dejó así en el agua, se dañará las partes metálicas o formarse óxido y ocasionar fugas de agua.
- Si hay aceite bronceador en el portacámara subacuático, lávelo completamente utilizando agua tibia.
- Limpie el interior del portacámara subacuático con un paño suave y seco. No lave el interior del portacámara subacuático.
- Cerócese de realizar el mantenimiento indicado cada vez que lo utilice. No use ningún disolvente como alcohol, bencina, ni diluidor de pintura para la limpieza, ya que podría dañar el acabado de la superficie del mismo.

### Cuando guarde el portacámara subacuático

- Ponga el espaciador suministrado con el portacámara subacuático para evitar el desgaste de la junta tórica. (Consulte la ilustración **[A]**.)
- Evite que se acumule polvo en la junta tórica.
- Recubra ligeramente la junta tórica con grasa e insértela en la ranura de asiento, luego guarde el portacámara subacuático en un lugar fresco y bien ventilado. No abroche la hebilla.
- Evite guardar el portacámara subacuático en un lugar muy cálido o húmedo, o junto con rafia/hoja o algodón, ya que en estas condiciones se puede dañar la unidad.

## Preparación

### Preparación de la cámara digital

Instale la cámara digital en una sala o un entorno similar con baja humedad. Si abriese el portacámara subacuático en un lugar cálido o húmedo, se podría empañar el cristal frontal.

- Con respecto a los detalles, consulte el Manual de instrucciones suministrado con su cámara digital DSC-P9/P7/P2.
- 1 **Retire la correa de muñeca de la cámara digital DSC-P9/P7/P2.**
- 2 **Instale la batería.** Asegúrese de utilizar una batería completamente cargada.
- 3 **Inserte el "Memory Stick".**
- 4 **Conecte la alimentación (POWER) de la cámara digital.**
- 5 **Encienda la pantalla LCD.**
- 6 **Ponga cada uno de los ajustes de la cámara digital en el modo automático.**
- 7 **Ponga el iluminador de enfoque automático (AF) de la cámara digital en OFF.** Esto inhabilitará la utilización del iluminador AF. Compruebe si es el objetivo de la cámara digital o en la pantalla LCD hay suciedad.

## Instalación de la cámara digital en el interior del portacámara subacuático

- Desconecte la alimentación (POWER) de la cámara digital.
- Ponga el selector de modo de la cámara digital en **ON**. **[B-1]**
- Abra el portacámara subacuático. **[B-2]**

Deslice la hebilla en el sentido de la flecha **[A]** manteniendo presionado el botón de liberación del cierre **[C]**, retire en el sentido de la flecha **[D]**, y abra el cuerpo del portacámara subacuático.

**Nota**  
Tenga cuidado de no perder el separador, porque lo necesitará para guardar el portacámara subacuático.

### Prepare el portacámara subacuático.

**Cerócese de leer el Manual de mantenimiento de la junta tórica. Los detalles importantes relacionados con la junta tórica se describen en este manual.**

- Utilice el extractor de la junta tórica (suministrado) para retirar la junta tórica.
- Recubra la junta tórica con grasa.
- Limpie la arena o la suciedad de la junta tórica, de la ranura de asentamiento, o del cuerpo del portacámara subacuático donde toque dicha junta. Recubra la junta tórica con una capa ligera y uniforme de grasa.
- Compruebe que en la empaquetadura impermeable no haya arena ni suciedad.

**Nota**  
• No retire la empaquetadura impermeable ni la engrase.  
• El cuerpo del portacámara subacuático puede rallarse o puede producirse infiltración de agua si cierra la cubierta con arena o suciedad en la junta tórica de la empaquetadura impermeable.

- Recubra el cristal frontal con solución antiempañante.
- Aplique 3 o 4 gotas de solución antiempañante al interior del cristal frontal y frota uniformemente para esparcir la solución utilizando pañitos de cabeza de algodón, un paño suave, o un pañuelo de papel.

**Nota**  
• Le recomendamos que revise el interior en líquido antiempañante para objetivos inmediatamente antes de cerrar el portacámara subacuático.  
• El cristal frontal del portacámara subacuático puede empañarse si no hay suficiente líquido antiempañante para objetivos en el cristal delantero, o si abre y cierra repetidamente el portacámara subacuático después de haberle aplicado el líquido antiempañante para objetivos.

### Ponga el selector de modo del portacámara subacuático en la posición mostrada en [B-3].

Antes de instalar o extraer la cámara digital, cerócese de poner el interruptor POWER en OFF. Si dejase el interruptor en ON, el objetivo podría dañarse.

Compruebe si la cámara digital está correctamente instalada.

### Cierre el cuerpo del portacámara subacuático y abroche la hebilla. [B-5]

Asegure el cuerpo del portacámara subacuático, y después abroche la hebilla hasta que chasque.

### Posición de la hebilla cuando cierre el cuerpo del portacámara subacuático

Buen ejemplo (Consulte la ilustración **[B-5 (D)]**).  
Mal ejemplo (Consulte la ilustración **[B-5 (E)]**).  
Si cierra la hebilla como se muestra en **[B-5 (E)]**, se pillará inutilizando el cierre del portacámara deportivo.

### Correa para el cuello

- No utilice el portacámara subacuático con la correa para el cuello colocada en su cuello bajo el agua.
- Le recomendamos que fije la correa para el cuello (suministrada) antes de utilizar el portacámara deportivo. La longitud de la correa para el cuello puede regularse. (Consulte la ilustración **[B-1]**.)
- Añote la correa cuando desee utilizarla como correa para la muñeca. (Consulte la ilustración **[B-2]**.)

## Utilización del portacámara subacuático

### Grabación

- Ponga el interruptor POWER en **ON**. **[B-1]**  
Compruebe si el selector de modo funciona normalmente.  
El modo cambiará en el orden siguiente cuando gire el selector de modo:

SET UP **[M]** **[R]** **[P]** **[A]** **[S]** **[CN]**

- Ponga el selector de modo en el modo deseado y presione el botón del disparador. **[B-2, 3]**  
Usted podrá grabar imágenes en la pantalla LCD.  
Para grabar imágenes fijas, ponga el selector de modo de la cámara digital en **[M]**.  
Para grabar imágenes móviles, ponga el selector de modo de la cámara digital en **[P]**.  
Para grabar imágenes en varias escenas, ponga el selector de modo de la cámara digital en "SCN", y seleccione el modo deseado.  
Durante la grabación de imágenes móviles no podrá grabarse sonido.

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital.  
**Nota**  
No gire inútilmente el selector de modo con la cámara digital en el interior del portacámara subacuático. Si lo hace, podría causar el mal funcionamiento de la cámara digital.

### Utilización/Ajuste de diversas funciones

Usted podrá utilizar diversas funciones de la cámara digital DSC-P9/P7/P2 instalada en el portacámara subacuático.

### Utilización del zoom

- Pulse el botón del zoom.
- Pulse el lado W para gran angular. (El motivo aparecerá más alejado.)
- Pulse el lado T para telefoto. (El motivo aparecerá más cerca.)

**Nota**  
• Usted no podrá grabar imágenes cuando observe a través del visor.  
• Si no graba imágenes durante más de tres minutos, la alimentación de la cámara se desconectará automáticamente para evitar que se descargue la batería. Para volver a utilizar la cámara, ponga de nuevo el interruptor POWER en ON.

### Reproducción con el mando de control

Puede reproducir imágenes en la pantalla LCD utilizando el mando de control. No podrá oír el sonido.

- Ponga el interruptor POWER en **ON**. **[B-1]**
- Ponga el control de modo en **[M]**. **[B-2]**
- Seleccione la imagen deseada con el mando de control. **[B-3]**  
**[A]** **[C]** A la imagen anterior  
**[D]** **[E]** A la imagen siguiente  
Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara digital.

### Extracción de la cámara digital

Antes de instalar o extraer la cámara digital, cerócese de poner el interruptor POWER en OFF. Si dejase el interruptor en ON, el objetivo podría dañarse.

- Ponga el control de modo de la cámara digital en la posición mostrada en **[B-2]**.
- Abra la hebilla manteniendo presionado el botón de liberación del cierre, y abra el cuerpo del portacámara subacuático.
- Extraiga la cámara digital del portacámara subacuático.
- Cuando haya utilizado la cámara digital durante mucho tiempo, se calentará. Desconecte su alimentación, y déjela que se enfríe durante cierto tiempo antes de extraerla del portacámara subacuático.

Tenga cuidado de no dejar caer la cámara digital cuando la extraiga.

**Nota**  
Antes de abrir el portacámara subacuático, acérralo con agua del grifo o con agua dulce y luego frótele con un paño suave y seco. Cuando lo abra, tenga cuidado de no dejar que chorree agua de su cuerpo, cabello, o traje de agua en la cámara digital.

### Antes de bucear

- Antes de grabar imágenes bajo el agua, sumerja primero el portacámara subacuático a una profundidad de aproximadamente 1 metro y compruebe que funciona debidamente y que no haya fugas, y a continuación comience su buceo.
- Instale la cámara digital en el portacámara subacuático antes de bucear, y evite, en lo posible, abrir y cerrarlo cuando esté en una embarcación o en la costa del mar. Cuando instale la cámara digital, hágalo en un lugar donde haya la menor humedad posible.
- Antes de utilizar el portacámara subacuático, cerócese de que no hayan residuos pillados entre las mitades delanteras y traseras del cuerpo del portacámara subacuático.
- En las imágenes grabadas bajo el agua, el motivo tendrá a veces un tono azulado. Cuando suceda esto, para corregir el color, utilice un juego de filtros de color VF-MPSK (opcional).

### Horas apropiadas para grabar

La hora más apropiada para grabar imágenes es entre las 10:00 AM y las 2:00 PM, cuando el sol se encuentra directamente encima. Para grabar imágenes en lugares en los que no llegue bien la luz solar, o por la noche, utilice una lámpara para vídeo subacuático HVL-ML20M (opcional).

## Solución de problemas

Síntoma	Causa/acciones correctivas
Hay gotas de agua dentro del portacámara subacuático.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La hebilla no está abrochada.</li> <li>Abroche la hebilla hasta que produzca un chasquido.</li> <li>La junta tórica no está puesta correctamente.</li> <li>Ponga la junta tórica uniformemente en la ranura.</li> <li>Hay raspaduras o grietas en la junta tórica.</li> <li>Sustituya la junta tórica con otra nueva.</li> <li>La batería se ha agotado.</li> <li>Cargue completamente la batería.</li> <li>El "Memory Stick" está lleno.</li> <li>Inserte otro "Memory Stick" o borre datos que no necesite del "Memory Stick".</li> <li>La lengüeta de protección contra el borrado del "Memory Stick" está puesta en LOCK.</li> <li>Ponga la lengüeta en la posición de protección e inserte un "Memory Stick" nuevo.</li> </ul>
Las funciones de grabación y reproducción no responden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si la cámara digital está correctamente instalada.</li> </ul>

## Especificaciones

<b>Material</b>	Plástico (PC, ABS), acero inoxidable, cristal
<b>Resistencia</b>	Junta tórica, hebilla
<b>Resistencia a la presión</b>	Hasta una profundidad de 40 metros bajo el agua
<b>Interruptores que se pueden accionar externamente</b>	Alimentación, modo, disparador, zoom, flash, macro, control, autodisparador, revisión
<b>Dimensiones</b>	Aprox. 157 x 84 x 79 mm (An/Al/Prf) (excluyendo partes y controles salientes)
<b>Peso</b>	Aprox. 400 g (portacámara subacuático solamente)
<b>Accesorios suministrados</b>	Correa para el cuello (1) Grasa (1) Junta tórica (1) Extractor de la junta tórica (1) Espaciador (1) Líquido antiempañante para objetivos (1) Manual de instrucciones (1) Manual de mantenimiento de la junta tórica (1)
<b>Accesorios opcionales</b>	Juego de filtros VF-MPSK Brazo adaptable VCT-MPK Lámpara para vídeo subacuática HVL-ML20M (ha de utilizarse junto con el Brazo adaptable VCT-MPK, la batería "IntelITHUM" (serie M) y el cargador de batería serie M)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Belangrijkste kenmerk

Te gebruiken tot op een diepte van wel 40 meter onder water.

- Dit onderwater-camerahuis MPK-P9 is uitsluitend bestemd voor gebruik met de digitale fotocamera DSC-P9/P7/P2 van Sony. (De Cyber-Shot camera die in dit onderwater-camerahuis past, is niet in alle landen verkrijgbaar.)
- Dit onderwater-camerahuis is waterbestendig, zodat u de digitale fotocamera hiermee ook kunt gebruiken in de regen of sneeuw of aan het strand.

Een O-ring die los zit, beschadigd of vuil is door stof of zand zou onder water lekkage kunnen veroorzaken.